

BBA639/BBD659 Series

English

Quick Guide Combi Bench Scale

Čeština

Stručný průvodce Kombinované Váhy Pro Stůl

Polski

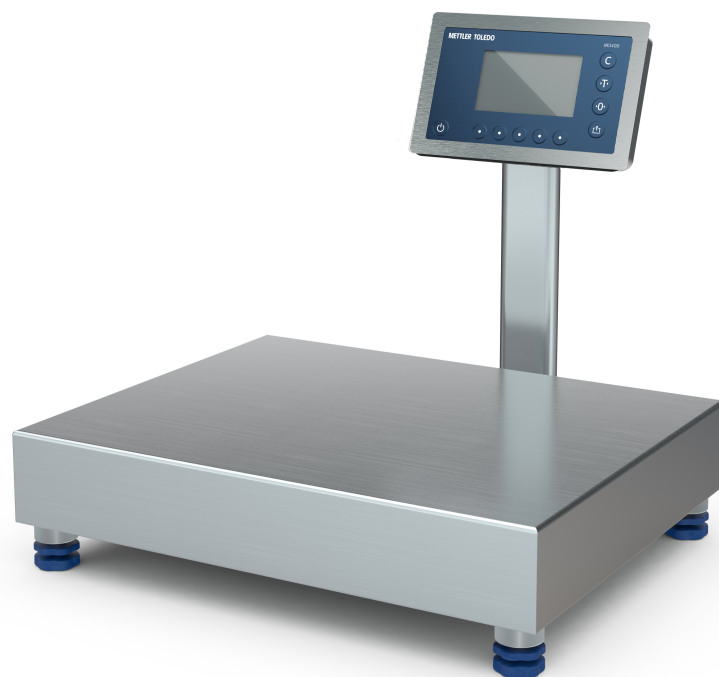
Szybki przewodnik Wagi Stołowe Kombinowane

Magyar

Rövid útmutató Kombinált Asztali Mérlegek

Türkçe

Hızlı rehber Kombinasyon Tezgah Terazileri



METTLER TOLEDO

Manuals download

- EN Please use the link or scan the QR Code to download more manuals.
- CN 请使用链接或扫描二维码以下载更多手册。
- DE Bitte scannen Sie den untenstehenden QR-Code ein und laden Sie das Manual dort herunter.
- FR Veuillez utiliser le lien ou scanner le code QR pour télécharger d'autres manuels.
- ES Utilice el enlace o escanee el código QR para descargar más manuales.
- PT Por favor, use o link ou escaneie o código QR para baixar mais manuais.
- IT Si prega di utilizzare il link o di scansionare il codice QR per scaricare ulteriori manuali.
- NL Gebruik alstublieft de link of scan de QR-code om meer handleidingen te downloaden.
- DA Brug venligst linket eller scan QR-koden for at downloade flere manualer.
- SV Vänligen använd länken eller skanna QR-koden för att ladda ner fler manualer.
- NO Vennligst bruk lenken eller skann QR-koden for å laste ned flere håndbøker.
- CS Prosím, použijte odkaz nebo naskenujte QR kód, abyste si stáhli další manuály.
- PL Proszę użyć linku lub zeskanować kod QR, aby pobrać więcej podręczników.
- HU Kérjük, használja a linket, vagy olvassa be a QR-kódot a további kézikönyvek letöltéséhez.
- TR Lütfen bağlantıyı kullanın veya QR kodunu tarayın ve daha fazla kılavuzu indirin.

► www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads



1 Safety Instructions

- READ this manual BEFORE operating or servicing this equipment.
- FOLLOW all instructions carefully, and SAVE this manual for future reference.



WARNING

- 1 This device is an electrostatic sensitive equipment. Please take necessary electrostatic precautions when using and maintaining it.
- 2 Please ensure the device is grounded during the weighing process, otherwise static buildup may cause damage to the weighing platform or the items being weighed.



WARNING

- 1 Before connecting the power supply, check whether the voltage value printed on the label corresponds to your local system voltage.
- 2 Do not, under any circumstances, connect the device if the voltage value on the label deviates from the local system voltage.
- 3 Make sure the weighing platform has reached room temperature before switching on the power supply.



WARNING

- 1 To obtain safety instructions regarding the terminal, please refer to the IND400 Safety Instructions included in the package.
- 2 Only personnel trained and qualified by METTLER TOLEDO may install and maintain the equipment.
- 3 Be careful when transporting or lifting heavy devices.
- 4 Always disconnect the weighing platform from the power source before installing, servicing, cleaning or performing maintenance.
- 5 The connection cable may not be disconnected from the weighing terminal while energized.
- 6 The equipment is not designed for use in areas classified as hazardous because of combustible or explosive atmospheres. Do not install the device into an explosive environment!
- 7 Fully dry the scale regularly to prolong its service life.
- 8 Avoid falling loads, shocks and lateral impacts. Do not overload the scale.

Disposal

In conformance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this equipment may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this equipment in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this equipment. Should this equipment be passed on to other parties, the content of this directive must also be passed on to the other party.



Compliance information

National approval documents, e.g. the FCC Supplier Declaration of Conformity, are available online and/or included in the packaging. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Feedback

We always strive to provide high-quality information and value your feedback. If you find ambiguous information or mistakes in this manual, please do not hesitate to let us know by e-mail.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Introduction

2.1 Overview

BBA639/BBD659 Series Combi Bench consists of IND400 weighing terminal and PBA639/PBD659 series weighing platform. IND400 weighing terminals are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal as indicator and at least one weighing platform.

2.2 Technical Data

Parameter		Description	
		BBA639	BBD659
Approved Resolution Class III	OIML	3,000e, 2 x 3,000e	3,000e, 6,000e
	NTEP	5,000d	5,000d, 10,000d
Readabilities at max. resolution		30,000d	60,000d
Protection type		IP68/IP69K	
Scale interface		Analog	SICSpro
Materials		Stainless steel	
Display		High resolution touch graphic display, 5", 800 x 480 px	
Keypad		Membrane keyboard	
Power supply		Wide range power supply 100 - 240 V	
Ambient conditions		<ul style="list-style-type: none"> • Application: Indoor use only • Altitude: Up to 2,000 m • Overvoltage category: II • Temperature range Class III: -10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F 	
Protocols		SICS Server, SICS Continuous, Toledo Continuous-W, Toledo Continuous-C, Input Template, Second Display, Post, DigiTol, Demand Mode, PM, Remote Display, Reference Balance, Transfer, Parameter Server, PSCP, Modbus RTU / Modbus TCP	
Optional data interfaces		Up to 2 data interfaces (RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi, Ethernet)	
Optional applications		Over/Under, Counting, Manual Filling/Dosing, Totalization, Animal Weighing, Classification, Remote SQC, Data Integrity	
Accessories		Open column, Closed column, Tower column, Front mount bracket, Roller conveyor, Carbon steel cart, Stainless steel cart	

3 Installation

3.1 Unpacking

Verify the contents and inspect the package immediately upon delivery. If the shipping container is damaged, check for internal damage and file a freight claim with the carrier if necessary. If the container is not damaged, remove the scale from its protective package, noting how it was packed, and inspect each component for damage.

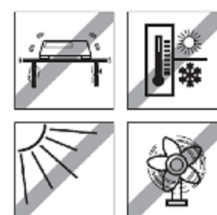
The package should include:

Item	QTY
BBA639/BBD659 Series Combi Bench	1
Quick Guide	1
Accessories	Based on order

3.2 Selecting the Installation Site

The correct location is important to the accuracy of the weighing results.

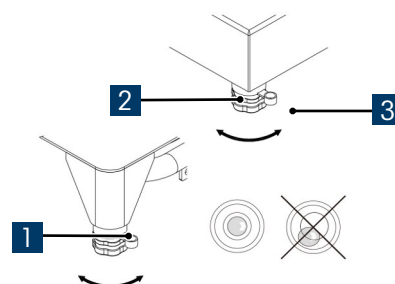
- The foundation at the installation site must be capable of safely supporting the total weight of the scale at its support points, when a maximum load is on the scale.
- Select a stable, vibration-free and horizontal location for the scale.
- Observe the following environmental conditions:
 - No direct sunlight
 - No strong drafts
 - No excessive temperature fluctuations



3.3 Leveling

The weighing platform is to be leveled after initial installation and location change.

- 1 Place the scale platform on a stable and level surface.
- 2 Make sure the level bubble (1) is in the center and each foot (2) firmly touch the ground (3).
- 3 Adjust the leveling feet if the level bubble is not in the center and/or any foot does not fully touch the ground.

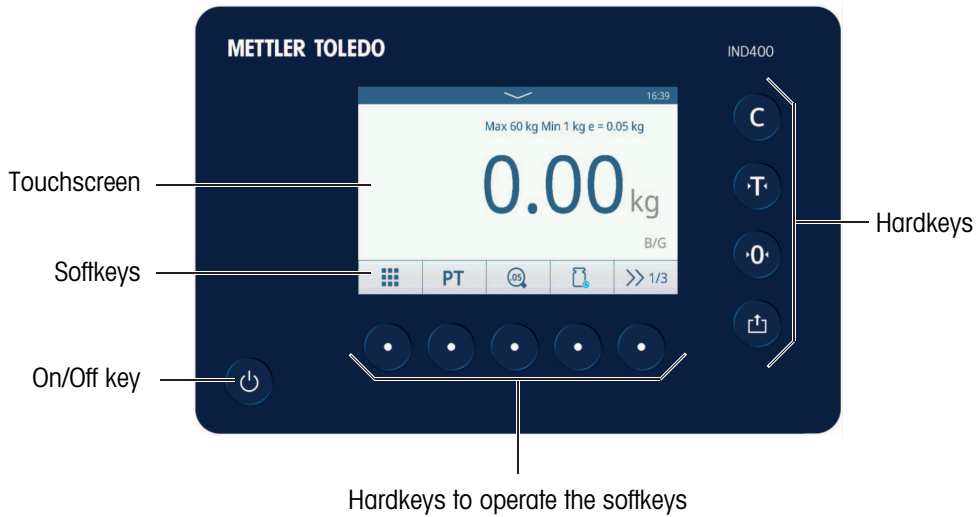


3.4 Installing the Column

- For installation of the open and closed column, please download Installation Manual from the website: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Device overview



4.1 Hard and softkeys

Hardkeys

The following hardkeys are available:



On/Off key



Clear



Tare



Zero



Print / transfer data

Softkeys

In the basic weighing application the following softkeys are available, separated in up to 3 softkey ribbons.



Select application



Pretare



Higher resolution



Switch unit



Scroll to the next softkey ribbon



Information



Open transaction table



Open tare table



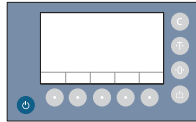
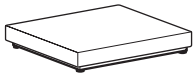
Open basic setup



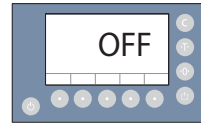
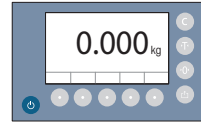
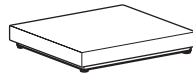
Open Quick setting menu

5 Basic Operation

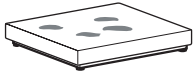
Switch on



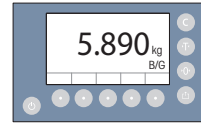
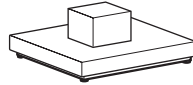
Switch off



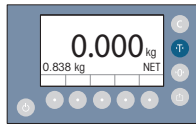
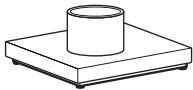
Zero



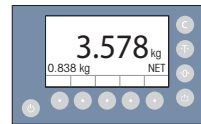
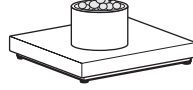
Straight weighing



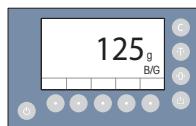
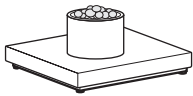
Tare



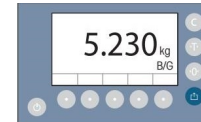
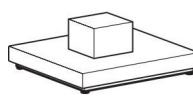
Clear



Switch weight unit



Print or transfer data



1 Bezpečnostní pokyny

- PŘEČTĚTE si tento návod PŘED provozem nebo servisem tohoto zařízení.
- Pečlivě dodržujte všechny pokyny a USCHOVEJTE tento návod pro budoucí použití.



VAROVÁNÍ

- 1 Toto zařízení je zařízení citlivé na elektrostatickou elektřinu. Při používání a údržbě dodržujte nezbytná elektrostatická opatření.
- 2 Ujistěte se, že je zařízení během procesu vážení uzemněno, jinak může nahromadění statické elektřiny způsobit poškození vážicí plošiny nebo vážených předmětů.



VAROVÁNÍ

- 1 Před připojením zdroje napájení zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na štítku odpovídá napětí vaší místní sítě.
- 2 Za žádných okolností nepřipojujte zařízení, pokud se hodnota napětí na štítku liší od napětí místní sítě.
- 3 Před zapnutím napájení zkontrolujte, zda váhový můstek dosáhl pokojové teploty.



VAROVÁNÍ

- 1 Bezpečnostní pokyny týkající se terminálu naleznete v dokumentu Bezpečnost terminálu IND400. Návod je součástí balení.
- 2 Instalaci a údržbu smí instalovat a udržovat pouze pracovníci vyškolení a kvalifikovaní společností METTLER TOLEDO. vybavení.
- 3 Buďte opatrní při přepravě nebo zvedání těžkých zařízení.
- 4 Před instalací vždy odpojte vážicí plošinu od zdroje napájení, servis, čištění nebo provádění údržby.
- 5 Propojovací kabel nesmí být odpojen od vážního terminálu, pokud povzbudil.
- 6 Zařízení není určeno pro použití v oblastech klasifikovaných jako nebezpečné z důvodu hořlavé nebo výbušné atmosféry. Neinstalujte zařízení do výbušnin životní prostředí!
- 7 Váhu pravidelně zcela osušte, abyste prodloužili její životnost.
- 8 Vyvarujte se pádu, nárazů a bočních nárazů. Váhu nepřetěžujte.

Likvidace

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektrickém a elektronickém odpadu (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) nesmí být tento přístroj likvidován jako domácí odpad. Toto pravidlo se na základě místních předpisů uplatňuje také v zemích, které nejsou členskými státy EU.

Tento přístroj prosím likvidujte v souladu s platnými místními předpisy v zařízeních pro odběr elektrických a elektronických zařízení. V případě dotazů se prosím obraťte na příslušný úřad nebo na distributora, od kterého jste si toto zařízení pořídili. Pokud je tento přístroj předán třetím osobám, musí být obsah této směrnice předán i třetím osobám.



Informace o shodě

Národní schvalovací dokumenty, např. FCC Supplier Declaration of Conformity, jsou k dispozici online a/nebo jsou součástí balení. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Zpětná vazba

Vždy se snažíme poskytovat vysoce kvalitní informace a vážíme si vaší zpětné vazby. Pokud v tomto návodu najdete nejednoznačné informace nebo chyby, neváhejte nás o tom informovat e-mailem.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Úvod

2.1 Způsob použití

Kombinovaná stolice řady BBA639/BBD659 se skládá z váhového terminálu IND400 a vážicího můstku řady PBA639/PBD659. Váhové terminály IND400 jsou součástí modulárního váhového systému, který se skládá z vážního terminálu METTLER TOLEDO jako indikátoru a alespoň jedné vážní plošiny.

2.2 Technické údaje

Parametr		Popis	
		BBA639	BBD659
Schválená třída rozlišení III	OIML	3,000e, 2 x 3,000e	3,000e, 6,000e
	NTEP	5,000d	5,000d, 10,000d
Odečitatelnost při max. rozlišení		30,000d	60,000d
Typ ochrany		IP68 / IP69K	
Rozhraní váhy		Analog	SICSpro
Materiály		Nerezová ocel	
Displej		Dotykový grafický displej s vysokým rozlišením, 5", 800 x 480 px	
Klávesnice		Membránová klávesnice	
Napájecí zdroj		Široký rozsah napájení 100–240 V	
Podmínky prostředí		<ul style="list-style-type: none">• Použití: Pouze pro vnitřní použití• Nadmořská výška: Až 2 000 m• Kategorie přepětí: II• Teplotní rozsah Třída III: –10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F	
Protokoly		SICS Server, SICS Continuous, Toledo Continuous-W, Toledo Continuous-C, Input Template, Second Display, Post, DigiTol, Demand Mode, PM, Remote Display, Reference Balance, Transfer, Parameter Server, PSCP, Modbus RTU / Modbus TCP	
Volitelná datová rozhraní		Až 2 datová rozhraní (RS232, RS485, USB, DIO, Wi-Fi, Ethernet)	
Volitelné aplikace		Nadlimitní/podlimitní, počítání, manuální plnění/dávkování, sčítání, vážení zvířat, klasifikace, vzdálená SQC, integrita dat	
Příslušenství		Otevřený sloupek, uzavřený sloupek, sloupek kolony, přední montážní konzola, válečkový dopravník, vozík z uhlíkové oceli, vozík z nerezové oceli	

3 Instalace

3.1 Vybalení

Ověřte obsah a zkontrolujte balení ihned po dodání. Pokud je přepravní kontejner poškozen, zkontrolujte vnitřní poškození a v případě potřeby podejte u přepravce reklamaci. Pokud není kontejner poškozen, vyjměte váhu z ochranného obalu a zapamatujte si, jak byla zabalena, a zkontrolujte každou součást, zda není poškozená.

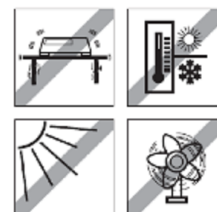
Balíček by měl obsahovat:

Položka	MNOŽSTVÍ
Kombinovaná lavice řady BBA639/BBD659	1
Stručný průvodce	1
Příslušenství	Na základě objednávky

3.2 Výběr místa instalace

Správné umístění má zásadní význam pro přesnost výsledků vážení.

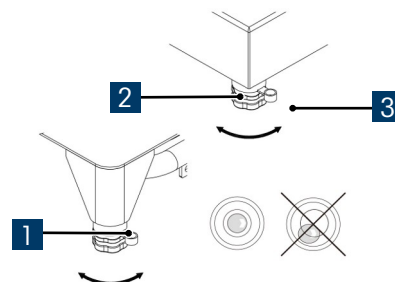
- Základna v místě instalace musí bezpečně unést celkovou hmotnost váhy v jejích podpěrných bodech, když je na váze maximální zatížení.
- Vyberte pro váhu stabilní vodorovné místo bez vibrací.
- Zajistěte následující podmínky prostředí:
 - Bez přímého slunečního záření
 - Bez silného průvanu
 - Bez nadměrných výkyvů teploty



3.3 Vyrovnání

Vázní můstek je třeba po počáteční instalaci a změně umístění vyrovnat.

- 1 Umístěte plošinu váhy na stabilní a rovný povrch.
- 2 Ujistěte se, že vodorovná bublina (1) je uprostřed a každá noha (2) se pevně dotýká země (3).
- 3 Upravte vyrovnávací nožičky, pokud hladinová bublina není ve středu a/nebo se žádná noha zcela nedotýká země.

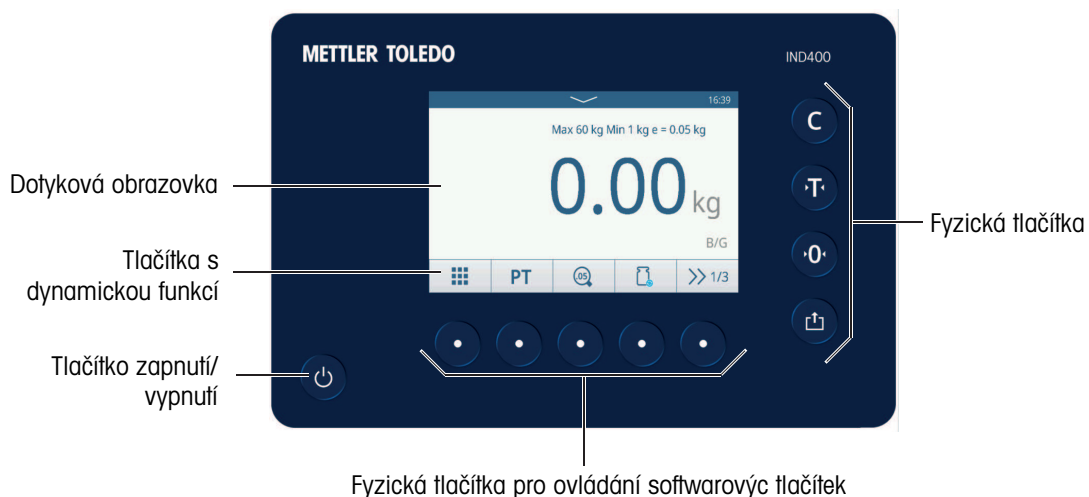


3.4 Instalace sloupu

- Pro instalaci otevřeného a uzavřeného sloupce si stáhněte instalační manuál z webových stránek: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



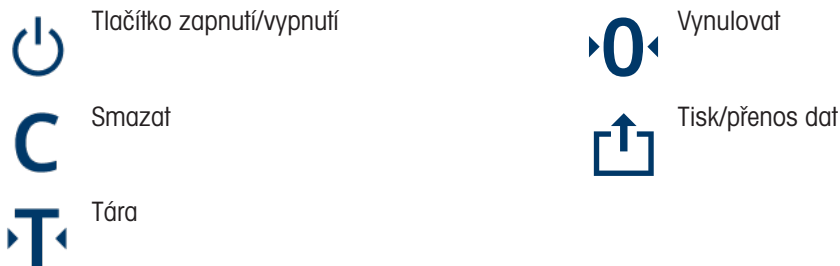
4 Přehled zařízení



4.1 Fyzická a softwarová tlačítka

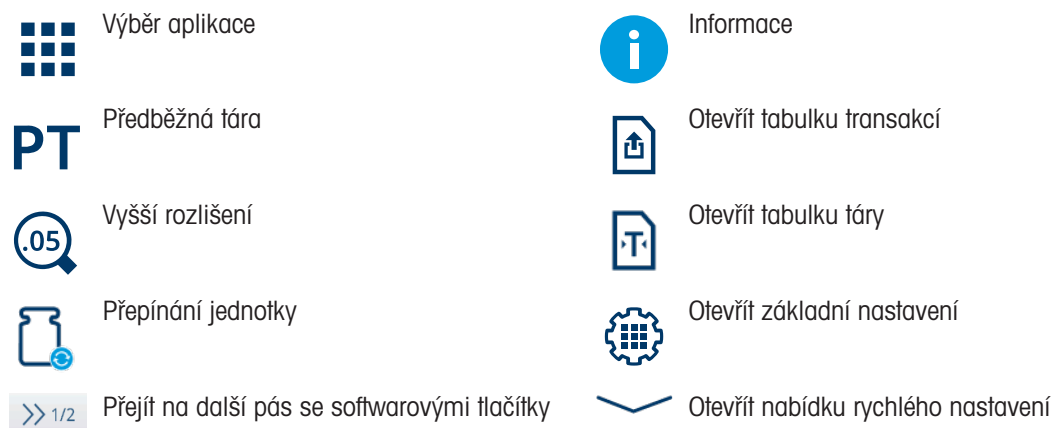
Fyzická tlačítka

K dispozici jsou následující fyzická tlačítka:



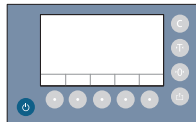
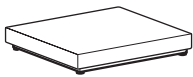
Tlačítka s dynamickou funkcí

V aplikaci základního vážení jsou k dispozici následující softwarová tlačítka, rozdělená až do 3 pásů se softwarovými tlačítky.

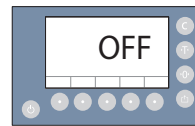
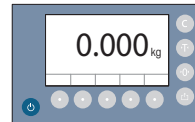
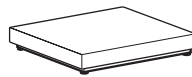


5 Základní používání

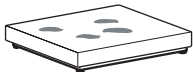
Zapnutí



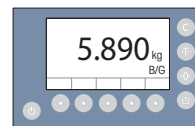
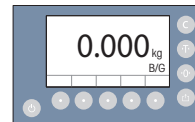
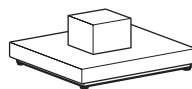
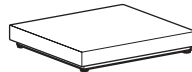
Vypnutí



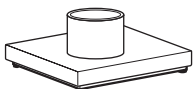
Nulování



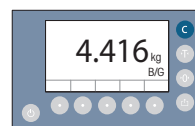
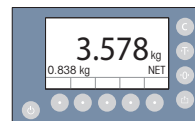
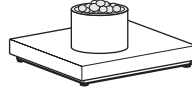
Jednoduché vážení



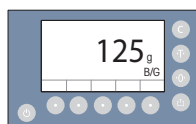
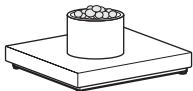
Tárování



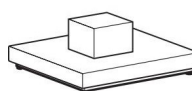
Jasný



Přepnutí jednotky hmotnosti



Tisk nebo přenos dat



1 Instrukcje bezpieczeństwa

- PRZECZYTAJ niniejszą instrukcję PRZED obsługą lub serwisowaniem tego sprzętu.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami i ZACHOWAJ tę instrukcję na przyszłość.



OSTRZEŻENIE

- 1 To urządzenie jest urządzeniem wrażliwym na wyładowania elektrostatyczne. Prosimy o podjęcie niezbędnych środków ostrożności elektrostatycznych podczas użytkowania i konserwacji.
- 2 Upewnij się, że urządzenie jest uziemione podczas procesu ważenia, w przeciwnym razie nagromadzenie ładunków elektrostatycznych może spowodować uszkodzenie platformy wagowej lub ważonych przedmiotów.



OSTRZEŻENIE

- 1 Przed podłączeniem zasilania sprawdź, czy wartość napięcia wydrukowana na etykiecie odpowiada napięciu w lokalnej sieci.
- 2 Pod żadnym pozorem nie podłączaj urządzenia, jeśli wartość napięcia podana na etykiecie odbiega od napięcia w sieci lokalnej.
- 3 Przed włączeniem zasilania upewnij się, że platforma wagowa osiągnęła temperaturę pokojową.



OSTRZEŻENIE

- 1 Aby uzyskać instrukcje bezpieczeństwa dotyczące terminala, należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa terminala IND400 dołączoną do opakowania.
- 2 Instalowanie i konserwowanie sprzętu może być wykonywane wyłącznie przez personel przeszkolony i wykwalifikowany przez METTLER TOLEDO.
- 3 Zachowaj ostrożność podczas transportu lub podnoszenia ciężkich urządzeń.
- 4 Zawsze odłączaj platformę wagową od źródła zasilania przed instalacją, serwisowaniem, czyszczeniem lub konserwacją.
- 5 Przewodu połączeniowego nie wolno odłączać od terminala wagowego, gdy jest on pod napięciem.
- 6 Sprzęt nie jest przeznaczony do użytku w obszarach sklasyfikowanych jako niebezpieczne ze względu na atmosferę palną lub wybuchową. Nie instaluj urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem!
- 7 Regularnie całkowicie susz wagę, aby przedłużyć jej żywotność.
- 8 Unikaj spadających ładunków, wstrząsów i uderzeń bocznych. Nie przeciążaj wagi.

Dyspozycji

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) sprzętu nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Dotyczy to także państw spoza Unii Europejskiej zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi na ich terytorium.

Prosimy o utylizację tego sprzętu zgodnie z lokalnymi uregulowaniami prawnymi: w punktach zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W razie pytań prosimy o kontakt z odpowiednim urzędem lub dystrybutorem, który dostarczył ten sprzęt. W przypadku przekazania tego sprzętu innym osobom należy przekazać również treść niniejszej dyrektywy.



Informacje dotyczące zgodności z przepisami

Krajowe dokumenty homologacyjne, np. deklaracja zgodności dostawcy FCC, są dostępne online i/lub dołączone do opakowania. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Sprzężenie zwrotne

Zawsze staramy się dostarczać wysokiej jakości informacje i cenimy Twoją opinię. Jeśli znajdziesz niejednoznaczne informacje lub błędy w tej instrukcji, nie wahaj się poinformować nas o tym e-mailem.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Wstęp

2.1 Przeznaczenie

Stół kombi serii BBA639/BBD659 składa się z terminala wagowego IND400 i platformy wagowej serii PBA639/PBD659. Terminal wagowy IND400 są częścią modułowego systemu ważenia składającego się z terminala wagowego METTLER TOLEDO pełniącego rolę wskaźnika i co najmniej jednej platformy wagowej.

2.2 Dane techniczne

Parametr		Opis	
		BBA639	BBD659
Zatwierdzona rozdzielczość, klasa III	OIML	3,000e, 2 × 3000e	3,000e, 6,000e
	NTEP	5,000d	5,000d, 10,000d
Dokładność odczytu przy maksymalnej rozdzielczości		30,000d	60,000d
Typ ochrony		IP68/IP69K	
Interfejs wagi		Analogowy	SICSPRO
Materiały		Stal nierdzewna	
Wyświetlacz		Graficzny wyświetlacz dotykowy o wysokiej rozdzielczości, 5", 800 x 480 pikseli	
Klawiatura		Klawiatura membranowa	
Zasilacz		Szeroki zakres opcji zasilania 100–240 V	
Warunki otoczenia		<ul style="list-style-type: none">• Zastosowanie: tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń• Wysokość n.p.m.: do 2000 m• Kategoria przepięciowa: II• Zakres temperatur Klasa III: od -10°C do 40°C	
Protokoły		SICS Server, SICS Continuous, Toledo Continuous-W, Toledo Continuous-C, Input Template, drugi wyświetlacz, Post, DigiTol, Demand Mode, PM, zdalny wyświetlacz, waga referencyjna, przesył, serwer parametrów, PSCP, Modbus RTU / Modbus TCP	
Opcjonalne interfejsy danych		Do 2 interfejsów danych (RS232, RS485, USB, DIO, Wi-Fi, Ethernet)	
Opcjonalne aplikacje		Powyżej/poniżej, liczenie sztuk, ręczne napełnianie/dozowanie, sumowanie, ważenie zwierząt, klasyfikacja, zdalna SQC, integralność danych	
Akcesoria		Kolumna otwarta, kolumna zamknięta, kolumna wieżowa, wspornik montowany z przodu, przenośnik rolkowy, wózek ze stali węglowej, wózek ze stali nierdzewnej	

3 Instalacja

3.1 Odpakowywanie

Sprawdzić zawartość i skontrolować opakowanie niezwłocznie po otrzymaniu dostawy. Jeśli opakowanie transportowe jest uszkodzone, sprawdzić pod kątem uszkodzeń wewnętrznych i w razie konieczności zgłosić reklamację dotyczącą przesyłki kurierskiej u spedytora. Jeśli opakowanie nie zostało uszkodzone, wyjąć wagę z opakowania ochronnego, odnotować sposób zapakowania i sprawdzić każdy komponent produktu pod kątem uszkodzeń.

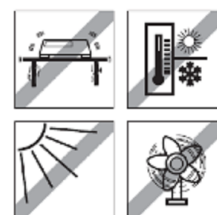
Opakowanie powinno zawierać:

Produkt	IL.
Ławka kombi serii BBA639/BBD659	1
Szybki przewodnik	1
Akcesoria	Na podstawie zamówienia

3.2 Wybór miejsca montażu

Prawidłowe miejsce montażu jest niezwykle ważne w celu zapewnienia precyzyjnych wyników ważenia.

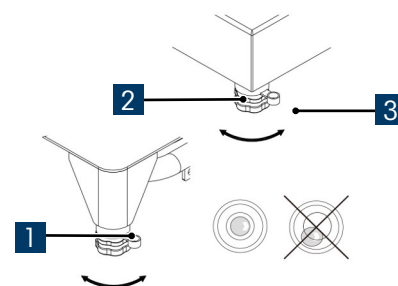
- Podłoże miejsca montażu musi zapewniać bezpieczny udźwignię całej masy wagi w jej punktach podparcia oraz maksymalne obciążenie znajdujące się na wadze.
- Najlepszym miejscem ustawienia wagi jest stabilna, pozioma powierzchnia wolna od drgań.
- Przestrzegać następujących wytycznych dotyczących warunków środowiskowych:
 - Brak bezpośredniego nasłonecznienia
 - Brak silnych podmuchów powietrza
 - Brak nadmiernego wahaniasię temperatury



3.3 Wyrównywanie

Platforma wagowa ma zostać wypoziomowana po wstępnej instalacji i zmianie lokalizacji.

- 1 Umieść platformę wagi na stabilnej i równej powierzchni.
- 2 Upewnij się, że bańka poziomu (1) znajduje się pośrodku, a każda stopa (2) mocno dotyka podłoża (3).
- 3 Wyreguluj nóżki poziomujące, jeśli poziomica nie znajduje się pośrodku i/lub jakakolwiek stopa nie dotyka całkowicie ziemi.



3.4 Instalowanie kolumny

- Aby zainstalować kolumnę otwartą i zamkniętą, pobierz instrukcję instalacji ze strony internetowej: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Przegląd urządzenia



4.1 Przyciski sprzętowe i programowe

Przyciski sprzętowe

Dostępne są następujące przyciski sprzętowe:



Przycisk On/Off



Wyczyść



Taruj



Zero



Przesyłanie/drukowanie danych

Przyciski programowe

W podstawowych zadaniach ważenia dostępne są następujące przyciski programowe rozdzielone na maksymalnie 3 wstążki.



Wybierz zastosowanie



Tara zadana



Większa rozdzielczość



Przełącz jednostki



Przełącz do następnej wstążki przycisków programowych



Informacje



Otwórz tabelę transakcji



Otwórz tabelę tary



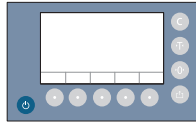
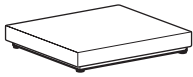
Otwórz menu ustawień



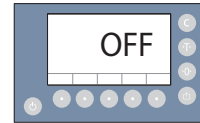
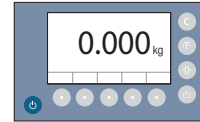
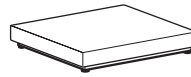
Otwórz menu szybkich ustawień

5 Podstawowa obsługa

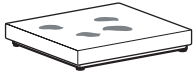
Włączanie



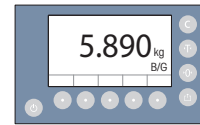
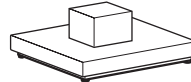
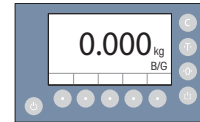
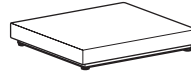
Wyłączanie



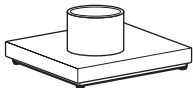
Zerowanie



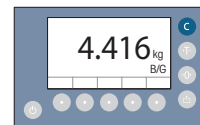
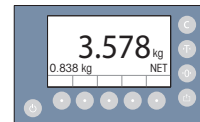
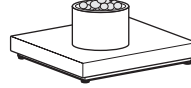
Proste ważenie



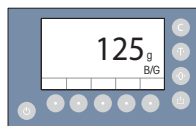
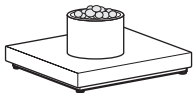
Tarowanie



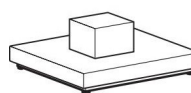
Jasny



Przełączanie jednostki masy



Drukowanie lub przesyłanie danych



1 Biztonsági útmutató

- OLVASSA EL ezt a kézikönyvet a berendezés üzemeltetése vagy szervizelése ELŐTT.
- KÖVESSE figyelmesen az összes utasítást, és mentse el ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.



FIGYELMEZTETÉS

- 1 Ez az eszköz elektrosztatikus szempontból érzékeny berendezés. Kérjük, tegye meg a szükséges elektrosztatikus óvintézkedéseket a használat és karbantartás során.
- 2 Kérjük, győződjön meg arról, hogy az eszköz földelve van a tömegmérési folyamat során, különben a statikus lerakódás károsíthatja a mérőplatformot vagy a mért tárgyakat.



FIGYELMEZTETÉS

- 1 A tápellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- 2 Semmilyen körülmények között ne csatlakoztassa az eszközt, ha a címkén szereplő feszültségérték eltér a helyi hálózati feszültségtől.
- 3 A tápellátás bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tömegmérő platform elérte a szobahőmérsékletet.



FIGYELMEZTETÉS

- 1 A terminálra vonatkozó biztonsági utasítások beszerzéséhez olvassa el a csomagolásban található IND400 biztonsági utasításokat.
- 2 A berendezést kizárólag a METTLER TOLEDO által kiképzett és minősített személyzet telepítheti és tarthatja karban.
- 3 Legyen óvatos nehéz eszközök szállításakor vagy emelésekor.
- 4 Telepítés, szervizelés, tisztítás vagy karbantartás előtt mindig válassza le a mérőplatformot az áramforrásról.
- 5 Előfordulhat, hogy a csatlakozókábel nem húzható le a mérőterminálról, amíg feszültség alatt van.
- 6 A berendezést nem gyúlékony vagy robbanásveszélyes légkör miatt veszélyesnek minősített területeken való használatra tervezték. Ne telepítse a készüléket robbanásveszélyes környezetbe!
- 7 Rendszeresen szárítsa meg teljesen a mérleget, hogy meghosszabbítsa élettartamát.
- 8 Kerülje a leeső terheket, ütések és oldalirányú ütések. Ne terhelje túl a skálát.

Megszabadulás

Az elhasznált elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően ez a berendezés nem dobható a háztartási hulladék közé. Ez vonatkozik az EU-n kívüli országokra is, azok adott követelményei szerint.

Ezt a berendezést a helyi rendelkezéseknek megfelelően az elektronikai berendezések számára kijelölt gyűjtőhelyen selejtezze le. Ha bármilyen kérdése van, vegye fel a kapcsolatot az illetékes hivatallal vagy azzal a kereskedővel, akitől ezt a berendezést megvásárolta. Amennyiben ezt a berendezést más félnek adják át, akkor a jelen irányelv tartalmát is tovább kell adni a másik félnek.



Megfelelőségi információk

A nemzeti jóváhagyási dokumentumok, például az FCC beszállítói megfelelési nyilatkozata online elérhetők és/vagy a csomagolásban található. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Visszacsatolás

Mindig arra törekszünk, hogy kiváló minőségű információkat nyújtsunk, és értékeljük visszajelzését. Ha kétértelmű információkat vagy hibákat talál ebben a kézikönyvben, kérjük, ne habozzon, tudassa velünk e-mailben.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Bevezetés

2.1 Rendeltetészerű használat

A BBA639/BBD659 sorozatú kombinált munkaasztal IND400 tömegmérő terminálból és PBA639/PBD659 sorozatú tömegmérő platformból áll. Az IND400 tömegmérő terminálok egy moduláris tömegmérő rendszer részét képezik, amely egy METTLER TOLEDO mérőterminálból mint kijelzőből és legalább egy mérőplatformból áll.

2.2 Műszaki adatok

Paraméter		Leírás	
		BBA639	BBD659
Jóváhagyott, III. felbontási osztály	OIML	3,000e, 2 × 3,000e	3,000e, 6,000e
	NTEP	5,000d	5,000d, 10,000d
Felbontás max. felbontásban		30,000d	60,000d
Védettség típusa		IP68/IP69K	
Mérleginterfész		Analóg	SICSPro
Anyagok		Rozsdamentes acél	
Kijelző		Nagy felbontású, 5 hüvelykes érintőképernyős grafikus kijelző, 800 × 480 px	
Billentyűzet		Membrános billentyűzet	
Tápegység		Széles tartományú tápellátás, 100–240 V	
Környezeti feltételek		<ul style="list-style-type: none">Alkalmazás: Kizárólag beltéri használatraTengerszint feletti magasság: legfeljebb 2000 m.Túlfeszültségi kategória: II.Hőmérséklet-tartomány, III. osztály: –10...40 °C/14...104 °F	
Protokollok		SICS-szerver, SICS folyamatos, Toledo folyamatos-W, Toledo folyamatos-C, beviteli sablon, második kijelző, post, DigiTol, igény szerinti üzemmód, PM, távoli kijelző, referenciamérleg, átvitel, paraméterkiszolgáló, PSCP, Modbus RTU/Modbus TCP	
Opcionális adatinterfészek		Akár 2 adatinterfész (RS232, RS485, USB, RTU, DIO, wifi, Ethernet)	
Opcionális alkalmazási lehetőségek		Túl/alul, darabszámlálás, kézi töltés/adagolás, összesítés, állattömegmérés, osztályozás, távoli SQC, adatintegritás	
Kellékek		Nyitott oszlop, zárt oszlop, toronyoszlop, elülső tartókonzol, görgős szállítószalag, szénacél kocsi, rozsdamentes acél kocsi	

3 Telepítés

3.1 Kicsomagolás

Átvételkor haladéktalanul ellenőrizze a csomag tartalmát és állapotát. Ha szállításkor a csomag sérült, ellenőrizni kell, hogy nincs-e belső károsodás, és szükség esetén reklamációt kell benyújtani a szállítmányozó céghez. Ha a csomag sértetlen, vegye ki a mérleget a védőcsomagból, jegyezze meg a csomagolás módját, majd egyenként vizsgálja meg az összes részegység sértetlenségét.

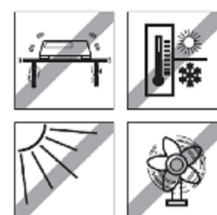
A csomagnak tartalmaznia kell:

Tétel	QTY
BBA639/BBD659 sorozatú kombinált pad	1
Rövid útmutató	1
Tartozékok	Megrendelés alapján

3.2 A telepítési hely kiválasztása

A mérési eredmények pontossága szempontjából döntő jelentősége van a helyes elhelyezésnek.

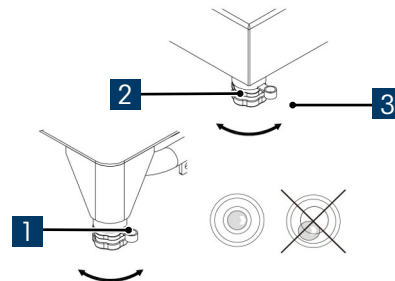
- A padozatnak a telepítés helyén biztonságosan el kell bírnia a mérleg teljes súlyát az alátámasztási pontjainál akkor is, amikor a mérleg teljes terhelés alatt áll.
- Stabil, rezgésmentes és lehetőleg vízszintes helyet kell választani a mérleg számára.
- Biztosítani kell következő környezeti feltételeket:
 - Nem éri közvetlen napfény
 - Nincs erős huzat
 - Nem tapasztalhatók túlzott hőingadozások



3.3 Szintező

A mérőplatformot az első telepítés és a helyszín megváltoztatása után kell kiegyenlíteni.

- 1 Helyezze a mérlegplatformot stabil és vízszintes felületre.
- 2 Győződjön meg arról, hogy a szintbuborék (1) középen van, és mindkét lábfej (2) erősen érinti a talajt (3).
- 3 Állítsa be a szintező lábakat, ha a szintező buborék nincs középen és/vagy egyik lábfej sem érinti teljesen a talajt.



3.4 Az oszlop telepítése

- A nyitott és zárt oszlop telepítéséhez kérjük, töltsé le a telepítési kézikönyvet a következő weboldaltól: www.mi.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Az eszköz áttekintése



A szoftvergombok működtetésére szolgáló hardvergombok

4.1 Hardver- és szoftvergombok

Hardvergombok

Az alábbi hardvergombok állnak rendelkezésre:



Főkapcsoló gomb



Törlés



Tarázás



Nullázás



Adatok nyomtatása/továbbítása

Szoftvergombok

Az alapszintű tömegmérési alkalmazásban az alábbi szoftvergombok érhetők el legfeljebb 3 menüszalagra elkülönítve.



Alkalmazás kiválasztása



Előtárazás



Nagyobb felbontás



Váltás a mértékegységek között



Görgetés a következő szoftvergombszalagra



Információk



Tranzakciós táblázat megnyitása



Táratáblázat megnyitása



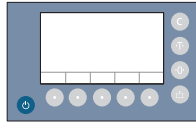
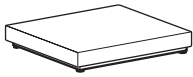
Alapvető beállítások megnyitása



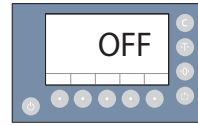
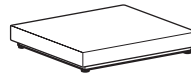
Gyorsbeállítás menü megnyitása

5 Alapvető használat

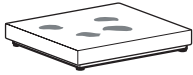
Bekapcsolás



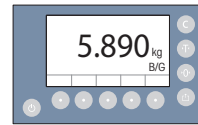
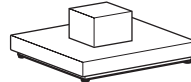
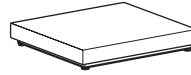
Kikapcsolás



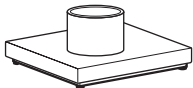
Nullázás



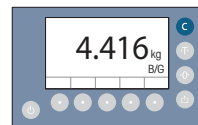
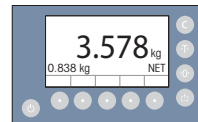
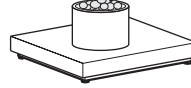
Közvetlen tömegmérés



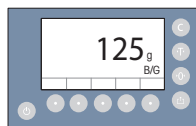
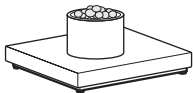
Tárzás



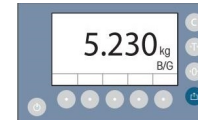
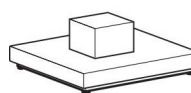
Világos



Váltás a mértékegységek között



Adatok nyomtatása vagy továbbítása



1 Güvenlik talimatları

- Bu ekipmanı çalıştırmadan veya bakımını yapmadan ÖNCE bu kılavuzu OKUYUN.
- Tüm talimatları dikkatlice TAKİP EDİN ve bu kılavuzu ileride başvurmak üzere SAKLAYIN.



UYARI

- 1 Bu cihaz elektrostatik hassas bir ekipmandır. Lütfen kullanırken ve bakımını yaparken gerekli elektrostatik önlemleri alın.
- 2 Lütfen tartım işlemi sırasında cihazın topraklandığından emin olun, aksi takdirde statik elektrik birikmesi tartım platformuna veya tartılan öğelere zarar verebilir.



UYARI

- 1 Güç kaynağını bağlamadan önce, etikette basılı olan voltaj değerinin yerel sisteminizin voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin.
- 2 Etiketeki voltaj değerinin yerel sistem voltajından farklı olması durumunda cihazı hiçbir koşulda bağlamayın.
- 3 Güç kaynağını açmadan önce tartım platformunun oda sıcaklığına ulaştığına emin olun.



UYARI

- 1 Terminalle ilgili güvenlik talimatlarını almak için lütfen pakette bulunan IND400 Güvenlik Talimatlarına bakın.
- 2 Ekipmanın kurulumunu ve bakımını yalnızca METTLER TOLEDO tarafından eğitilmiş ve kalifiye edilmiş personel yapabilir.
- 3 Ağır cihazları taşırken veya kaldırırken dikkatli olun.
- 4 Kuruludan, bakım yapmadan, temizlik yapmadan veya bakım yapmadan önce daima tartım platformunu güç kaynağından ayırın.
- 5 Bağlantı kablosu, enerji verildiğinde tartım terminalinden çıkarılamaz.
- 6 Ekipman, yanıcı veya patlayıcı ortamlar nedeniyle tehlikeli olarak sınıflandırılan alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Cihazı patlayıcı bir ortama kurmayın!
- 7 Kullanım ömrünü uzatmak için teraziyi düzenli olarak tamamen kurulaştırın.
- 8 Düşen yüklerden, darbelerden ve yanıl darbelerden kaçınınız. Teraziyi aşırı yüklemeyin.

Elden çıkarma

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) hakkındaki 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyarınca bu ekipman evsel atıklar ile atılamaz. Bu kural, kendilerine özgü gereksinimlerine göre, AB dışındaki ülkeler için de geçerlidir.

Lütfen bu ekipmanı yerel mevzuata uygun biçimde, elektrikli ve elektronik ekipman için belirlenen toplama noktasına bırakın. Herhangi bir sorunuz varsa lütfen resmi yetkili veya bu ekipmanı aldığınız distribütör ile iletişime geçin. Bu ekipmanın başka bir tarafa devredilmesi durumunda, bu yönetmeliğin içeriği de diğer tarafa devredilmelidir.



Regülasyonlarla uyumluluk bilgileri

FCC Tedarikçi Uygunluk Beyanı gibi ulusal onay belgeleri çevrimiçi olarak mevcuttur ve/veya ambalaja dahildir.
► www.mt.com/ComplianceSearch

Geri besleme

Her zaman yüksek kaliteli bilgi sağlamaya çalışıyoruz ve geri bildirimlerinize değer veriyoruz. Bu kılavuzda belirsiz bilgiler veya hatalar bulursanız, lütfen bize e-posta ile bildirmekten çekinmeyin.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Giriş

2.1 Kullanım amacı

BBA639/BBD659 Serisi Kombi Tezgahı, IND400 tartım terminali ve PBA639/PBD659 serisi tartım platformundan oluşur. IND400 tartım terminaleri, gösterge olarak bir METTLER TOLEDO tartım terminali ve en az bir tartım platformundan oluşan modüler bir tartım sisteminin parçasıdır.

2.2 Teknik Veriler

Parametre		Açıklama	
		BBA639	BBD659
Onaylı Çözünürlük Sınıf III	OIML	3.000e, 2 x 3.000e	3.000e, 6.000e
	NTEP	5.000d	5.000d, 10.000d
Maksimum çözünürlükte okunabilirlik		30.000d	60.000d
Koruma sınıfları		IP68/IP69K	
Terazi arayüzü		Analog	SICSPro
Malzemeler		Paslanmaz çelik	
Ekran		Yüksek çözünürlüklü dokunmatik grafik ekran, 5 inç, 800x480 piksel	
Tuş takımı		Membran klavye	
Güç kaynağı		Geniş güç kaynağı aralığı: 100-240 V	
Ortam koşulları		<ul style="list-style-type: none">• Uygulama: Yalnızca kapalı alanda kullanım• Rakım: 2.000 m'ye kadar• Aşırı voltaj kategorisi: II• Sıcaklık aralığı, Sınıf III: -10 ila 40 °C / 14 ila 104 °F	
Protokoller		SICS Sunucusu, SICS Sürekli, Toledo Sürekli-W, Toledo Sürekli-C, Giriş Şablonu, İkinci Ekran, Posta, DigiTol, Talep Modu, PM, Uzak Ekran, Referans Terazi, Transfer, Parametre Sunucusu, PSCP, Modbus RTU / Modbus TCP	
Opsiyonel veri arayüzleri		2 adede kadar veri arayüzü (RS232, RS485, USB, DIO, Wi-Fi, Ethernet)	
Opsiyonel uygulamalar		Fazla/Eksik, Sayım, Manuel Dozajlama, Toplama, Hayvan Tartımı, Sınıflandırma, Uzaktan SQC, Veri Bütünlüğü	
Aksesuarlar		Açık sütun, Kapalı sütun, Kule sütun, Ön montaj braket, Roller'li konveyör, Karbon çeliği taşıyıcı, Paslanmaz çelik taşıyıcı	

3 Kurma

3.1 Ambalajından çıkarma

Teslim alınca ambalajın içindekileri hemen doğrulayın ve kontrol edin. Sevkiyat sandığında hasar varsa dahili hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa nakliyeciyi şirkete navlun alacağı talebinde bulunun. Sandıkta hasar yoksa, nasıl paketlenmişine dikkat ederek tartıyı koruyucu ambalajından çıkarın ve her bir parçasını hasarlara karşı kontrol edin.

Ambalaj şunları içermelidir:

Ürün	Miktar
BBA639/BBD659 Serisi Kombi Tezgahı	1
Hızlı rehber	1
Aksesuarlar	Siparişe göre

3.2 Kurulum yerinin seçilmesi

Tartım sonuçlarının doğruluğu için doğru konum önem arz etmektedir.

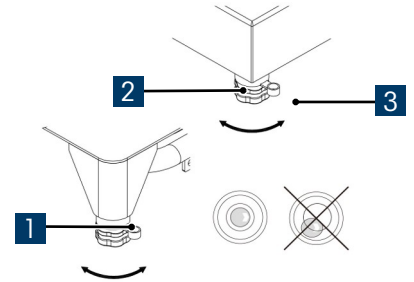
- Kurulum yerindeki temel, tartımın üzerinde azami yük varken tartıyı destek noktalarından güvenli bir şekilde destekleyebilecek kapasitede olmalıdır.
- Tartı için dengeli, titreşimsiz ve yatay bir konum seçin.
- Şu çevre koşullarına dikkat edin:
 - Doğrudan güneş ışığı almaması
 - Kuvvetli hava akımı olmaması
 - Aşırı sıcaklık dalgalanmaları olmaması



3.3 Tesviye

Tartım platformu, ilk kurulum ve konum değişikliğinden sonra dengelenmelidir.

- 1 Terazinin platformunu sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- 2 Seviye baloncuğunun (1) ortada olduğundan ve her ayağın (2) yere (3) sıkıca temas ettiğinden emin olun.
- 3 Seviye balonu merkezde değilse ve/veya herhangi bir ayak yere tam olarak temas etmiyorsa dengeleme ayaklarını ayarlayın.



3.4 Sütunun Takılması

- Açık ve kapalı sütunun kurulumu için lütfen Kurulum Kılavuzunu şu adresten indirin:
website: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Cihaza genel bakış



4.1 Sabit tuşlar ve ekran tuşları

Sabit tuşlar

Aşağıdaki sabit tuşlar mevcuttur:



Açma/Kapatma tuşu



Temizle



Dara al



Sıfırla



Verileri yazdır/transfer et

Ekran tuşları

Temel tartım uygulamasında, 3 adede kadar ekran tuşu şerit menüsüne ayrılmış aşağıdaki ekran tuşları mevcuttur.



Uygulama seç



Ön dara



Yüksek çözünürlük



Birim değiştir



Bir sonraki ekran tuşu şerit menüsüne ilerle



Bilgi



İşlem tablosunu aç



Dara tablosunu aç



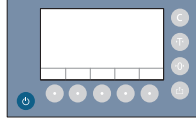
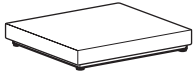
Temel ayarları aç



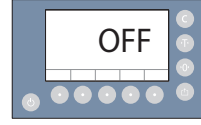
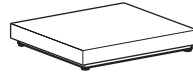
Hızlı ayar menüsünü aç

5 Temel kullanım

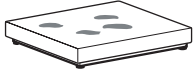
Cihazı açma



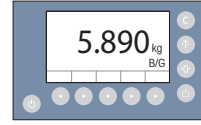
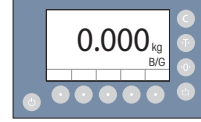
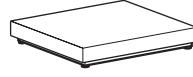
Cihazı kapatma



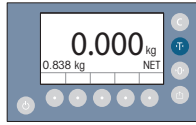
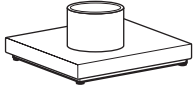
Sıfırlama



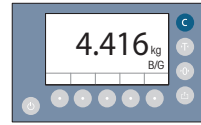
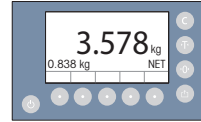
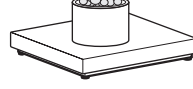
Doğrudan tartım



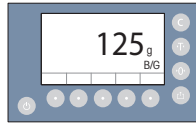
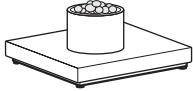
Dara alma



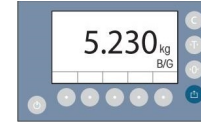
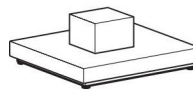
Berrak



Ağırlık birimini değiştirme



Verileri yazdırma veya transfer etme



To protect your product's future:

METTLER TOLEDO Service assures the quality, measuring accuracy and preservation of value of this product for years to come.

Please request full details about our attractive terms of service.

► www.mt.com/service

www.mt.com

For more information

Mettler-Toledo (Changzhou) Measurement Technology Co., Ltd.

111 Taihu West Road
Xinbei District
Changzhou, Jiangsu
China, 213125
www.mt.com/contacts

Subject to technical changes.
© 09/2024 METTLER TOLEDO. All rights reserved.
30915936A



30915936